



McCulloch R1000
skrócona instrukcja

www.klimasklep.pl
kontakt@klimasklep.pl
(91) 432-43-42

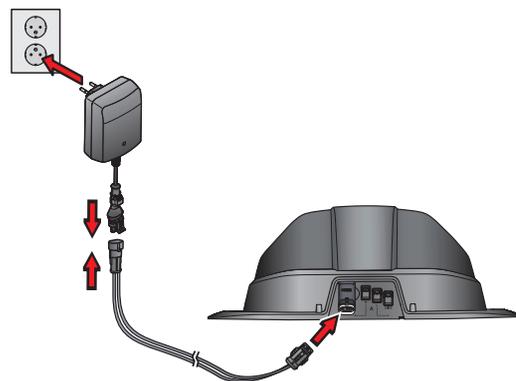
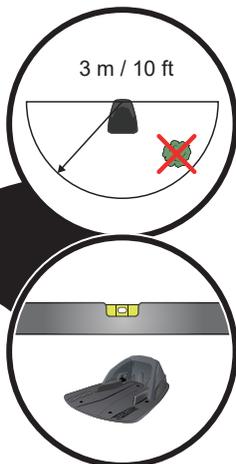
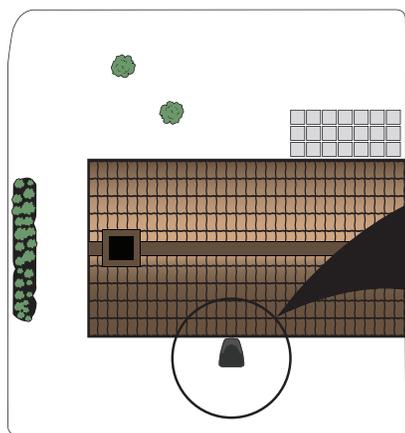
RYCHLÝ PRŮVODCE RÝCHLY SPRIEVODCA KRÓTKI PRZEWODNIK RÖVID ÚTMUTATÓ



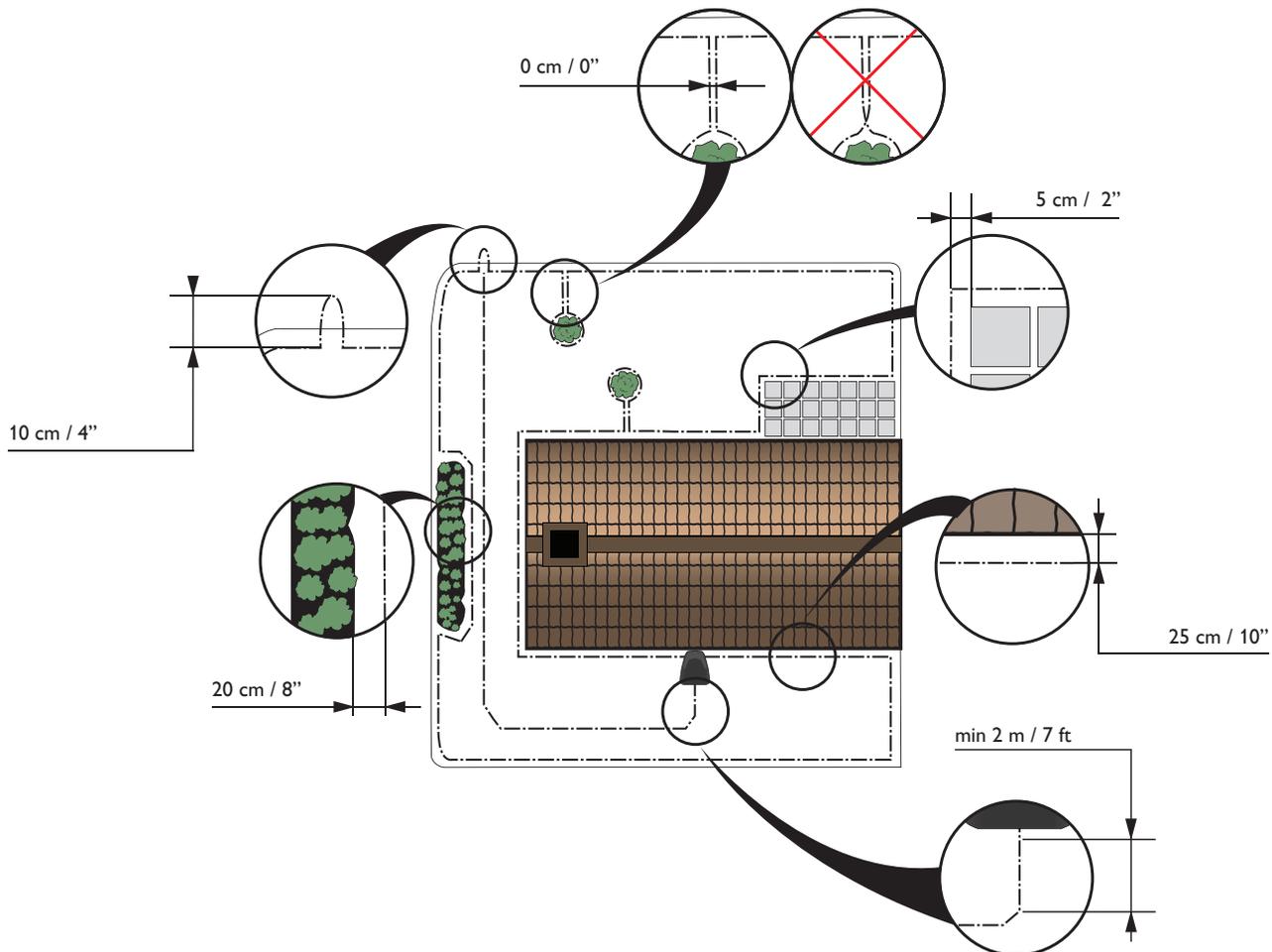
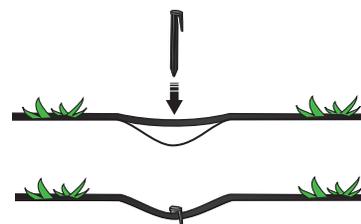
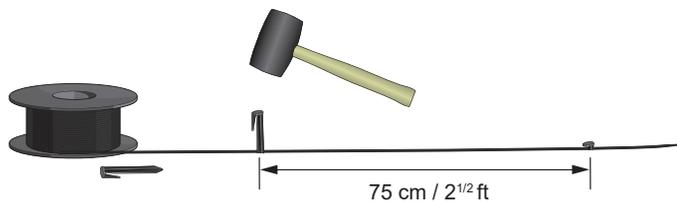
McCULLOCH Robotic Mower
ROB R600/R800/R1000



1



2



1. UMÍSTĚNÍ A PŘIPOJENÍ NABÍJECÍ STANICE

1. Umístěte nabíjecí stanici doprostřed pracovní oblasti tak, aby byl před stanicí dostatek volného prostoru, a na relativně horizontální povrch.
2. Připojte nízkonapěťový kabel zdroje napájení k nabíjecí stanici a ke zdroji napájení.
3. Připojte zdroj napájení k síťové zásuvce s napětím 100–240 V.
4. Umístěte robotickou sekačku do nabíjecí stanice, aby se baterie nabíla, zatímco budete pokládat ohraničující vodič. Nastavte hlavní vypínač do polohy 1.

2. UMÍSTĚNÍ OHRANIČUJÍCÍHO A NAVÁDĚCÍHO VODIČE

1. Ved'te ohraničující vodič tak, abyste kolem pracovní oblasti vytvořili smyčku.
2. Vytvořte očko v bodě, kde bude naváděcí vodič později připojen.
3. Natáhněte naváděcí vodič k místu ohraničujícího vodiče, kde bude vytvořeno připojení. Nepokládejte vodič pod ostrými úhly.

3. PŘIPOJENÍ OHRANIČUJÍCÍHO A NAVÁDĚCÍHO VODIČE

1. Úzké průchody v zahradě ztěžují robotické sekačce nalezení nabíjecí stanice. Robotickou sekačku můžete navést do odlehklých částí pomocí naváděcího vodiče. Naváděcí vodič také pomáhá robotické sekačce rychle najít nabíjecí stanici.
2. Položte naváděcí vodič pod nabíjecí stanici a nejméně do vzdálenosti 2 m rovně ven od předního konce nabíjecí stanice.
3. Otevřete konektor a založte konce vodičů do zahloubení jednotlivých konektorů.
4. Stlačte konektory k sobě pomocí kleští.
5. Ustříhňte přečnívající konce ohraničujícího vodiče. Ustříhňte je zhruba 1 až 2 cm nad konektory.
6. Připojte konektory ke kontaktním kolíkům označeným AL (vlevo) a AR (vpravo) na nabíjecí stanici. Při připojování k nabíjecí stanici se musí pravý konec ohraničujícího vodiče připojit k pravému kolíku a levý konec vodiče k levému kolíku.
7. Upevněte konektor ke kontaktnímu kolíku označeném G1 na nabíjecí stanici.

4. PŘIPOJENÍ NAVÁDĚCÍHO A OHRANIČUJÍCÍHO VODIČE

1. Přestříhňte ohraničující vodič pomocí štípacích kleští uprostřed očka vytvořeného v bodě 2.2.
2. Připojte naváděcí vodič k ohraničujícímu vodiči pomocí přiložených spojek. Stiskněte spojky úplně k sobě pomocí siko kleští.

5. STARTOVÁNÍ A VYPÍNÁNÍ

STARTOVÁNÍ

1. Otevřete kryt stisknutím tlačítka *STOP*.
2. Přepněte hlavní vypínač do polohy 1. Když to uděláte poprvé, spustí se startovní posloupnost, ve které mimo jiné vyberete čtyřmístný PIN kód.
3. Stiskněte tlačítko *START* a zavřete kryt.

VYPÍNÁNÍ

Stiskněte tlačítko *STOP*.

SEŘÍZENÍ ROBOTICKÉ SEKAČKY PRO DANOU ROZLOHU TRÁVNÍKU

Výsledek sečení závisí na době sečení. Nastavte dobu sečení podle své zahrady pomocí funkce Timer. Rozhodněte se, ve kterou denní dobu bude robotická sekačka pracovat. Robotická sekačka poseče přibližně 45 m² / 500 ft² za hodinu. Pokud například máte na zahradě travnatou plochu o rozloze 300 m² / 3200 ft², měla by robotická sekačka pracovat v průměru 7 hodin denně.

ÚDRŽBA

1. Hlavní vypínač musí být přepnut do polohy 0 – vypnuto během jakékoli práce na spodní části sekačky jako je například čištění nebo výměna žacíků. Abyste dosáhli optimálního posečení, vyměňujte pravidelně břity.
2. K čištění robotické sekačky nepoužívejte vysokotlakou myčku ani tekoucí vodu. Při čištění také nikdy nepoužívejte rozpouštědla.
3. Všechna připojení k nabíjecí stanici (zdroj napětí, ohraničující a naváděcí vodič) musí být odpojena, pokud hrozí nebezpečí bouřky.
4. Na konci sezóny před zimním uskladněním baterii úplně nabijte.



Viac informácií a pokynov si prečítajte v návode na obsluhu, ktorý nájdete na webovej lokalite McCULLOCH (www.mcculloch.com)

SK

1. UMIESTNENIE A PRIPOJENIE NABÍJACEJ STANICE

1. Umiestnite nabíjaciu stanicu do stredovej polohy pracovného priestoru s veľkým otvoreným priestorom pred nabíjacou stanicou. Miesto by malo byť na relatívne rovnom povrchu.
2. Pripojte nízkonapäťový napájací kábel k nabíjacej stanici a zdroju napájania.
3. Pripojte zdroj napájania do elektrickej zásuvky s napätím 100 – 240 V.
4. Kým položíte kábel ohraničenia, umiestnite robotickú kosačku do nabíjacej stanice a nechajte nabíjať batériu. Prepnite hlavný vypínač do polohy 1.

2. UMIESTNENIE OHRANIČOVACIEHO A NAVÁDZACIEHO KÁBLA

1. Položte kábel ohraničenia. Pritom zaistíte, aby tvoril slučku okolo pracovného priestoru kosačky.
2. Kontrolujte miesto, kde bude neskôr pripojený navádzací kábel.
3. Vedzte navádzací kábel k bodu na ohraničovacom kábli, ku ktorému má byť pripojený. Dbajte, aby ste kábel nevedli v ostrých uhloch.

3. PRIPOJENIE OHRANIČOVACIEHO A NAVÁDZACIEHO KÁBLA

1. Úzke prechody na dvore môžu predstavovať prekážku, keď robotická kosačka na trávu hľadá nabíjaciu stanicu. Robotickú kosačku na trávu je možné navádzať do vzdialených oblastí pomocou navádzacieho kábla. Navádzací kábel robotickej kosačky na trávu tiež pomáha rýchlo nájsť nabíjaciu stanicu.
2. Vodiaci kábel položte pod nabíjaciu stanicu a najmenej 2 metre rovno od prednej strany nabíjacej stanice.
3. Otvorte konektor a vložte konce káblov do priehlbín na každom konektore.
4. Pomocou dvoch klieští zatlačte konektory do seba.
5. Akúkoľvek nadbytočnú dĺžku kábla ohraničenia odstrihnite. Strihajte približne 1 až 2 cm od konektorov.
6. Zatlačte konektory na kontaktné kolíky označené písmenami AL (vľavo) a AR (vpravo) na nabíjacej stanici. Je veľmi dôležité, aby kábel po vašej pravej ruke bol zapojený na kontaktný kolík po vašej pravej ruke a kábel po vašej ľavej ruke na kontaktný kolík po vašej ľavej ruke.
7. Upevnite konektor na kontaktný kolík označený ako G1 na nabíjacej stanici.

4. PRIPOJENIE NAVÁDZACIEHO KÁBLA K OHRANIČOVACIEMU KÁBLU

1. Kliešťami odstrihnite kábel ohraničenia v strede slučky, ktorá bola vytvorená v bode 2.2.
2. Pripojte navádzací kábel ku káblu ohraničenia pomocou príslušných spájacích prvkov. Nastaviteľnými kliešťami zatlačte spojky úplne do seba.

ŠTARTOVANIE A ZASTAVENIE

SPUSTENIE

1. Otvorte kryt stlačením tlačidla *STOP*.
2. Prepnite hlavný vypínač do polohy 1. Ak tak robíte po prvýkrát, spúšťacia sekvencia sa spustí, keď okrem iných činností zadáte štvormiestny PIN kód.
3. Stlačte tlačidlo *START* a zatvorte kryt.

ZASTAVENIE

Stlačte tlačidlo *STOP*.

NASTAVENIE ROBOTICKEJ KOSAČKY NA TRÁVU PODĽA ROZMEROV VÁŠHO TRÁVNÍKA

Výsledok kosenia závisí od času kosenia. Nastavte čas kosenia podľa potrieb dvora pomocou funkcie Časovač. Rozhodujete o tom, kedy počas dňa by mala robotická kosačka na trávu pracovať. Robotická kosačka na trávu pokosí približne 45 m²/500 stôp² za hodinu a deň. Ak máte napríklad na dvore trávnik s rozlohou 300 m²/3200 stôp², robotická kosačka na trávu by mala pracovať priemerne 7 hodín za deň.

ÚDRŽBA

1. Hlavný vypínač musí byť prepnutý do polohy 0 – vypnuté počas akejkoľvek práce na spodnej časti kosačky, ako je napríklad čistenie, alebo výmena kosiacich nožov. Aby bol výsledok kosenia čo najlepší, nože pravidelne vymieňajte.
2. Na čistenie robotickej kosačky nikdy nepoužívajte vysokotlakový čistič, dokonca ani tečúcu vodu. Pri čistení sa nikdy nesmú používať rozpúšťadlá.
3. Všetky pripojenia k nabíjacej stanici (zdroj napájania a navádzací kábel) musíte odpojiť, ak hrozí búrka.
4. Na konci sezóny pred zimným uskladnením batériu úplne nabite.



1. LOKALIZACJA I PODŁĄCZANIE STACJI ŁADUJĄCEJ

1. Ustawić stację ładującą na środku obszaru roboczego zapewniając dużo wolnego miejsca przed stacją na względnie poziomym podłożu.
2. Przyłączyć przewód niskiego napięcia zasilania do stacji ładującej i źródła zasilania.
3. Przyłączyć przewód zasilania do gniazdka ściennego 100–240 V.
4. Umieścić kosiarkę w stacji ładującej, aby naładować akumulator, podczas kiedy układany jest przewód ograniczający. Ustawić główny wyłącznik w pozycji 1.

2. UMIEJSCOWIENIE PRZEWODU PĘTLI OGRANICZAJĄCEJ I PRZEWODU DOPROWADZAJĄCEGO

1. Układać przewód ograniczający upewniając się, że tworzy pętlę wokół obszaru roboczego.
2. Wykonać oczko w miejscu, w którym będzie później podłączony przewód doprowadzający.
3. Doprowadzić przewód doprowadzający do pętli ograniczającej, która będzie stanowić miejsce połączenia. Unikać układania przewodu pod ostrym kątem.

3. PODŁĄCZANIE PRZEWODU PĘTLI OGRANICZAJĄCEJ I PRZEWODU DOPROWADZAJĄCEGO

1. Wąskie przejścia w ogrodzie utrudniają kosiarce zautomatyzowanej odnalezienie stacji ładującej. Kosiarkę zautomatyzowaną można prowadzić w odległe tereny za pomocą przewodu doprowadzającego. Przewód doprowadzający umożliwi również kosiarce zautomatyzowanej szybkie odnalezienie stacji ładującej.
2. Ułożyć przewód doprowadzający pod stacją ładującą i przynajmniej 2 metry na wprost od jej przedniej krawędzi.
3. Otworzyć złącze i ułożyć końce przewodu w zagłębieniach na każdym złączu.
4. Ścisnąć złącza razem używając do tego kombinerek.
5. Odciąć nadatek przewodu pętli ograniczającej. Odciąć od 1 do 2 cm ponad złączami.
6. Podłączyć złącza do styków oznaczonych literami AL (po lewej stronie) oraz AR (po prawej stronie) stacji ładującej. Ważne jest, aby prawy przewód podłączyć do styku po prawej stronie, a lewy do styku po lewej stronie.
7. Zamocować złącze do styku oznaczonego jako G1 na stacji ładującej.

4. PODŁĄCZANIE PRZEWODU DOPROWADZAJĄCEGO DO PRZEWODU PĘTLI OGRANICZAJĄCEJ

1. Odciąć przewód ograniczający za pomocą szczypiec do drutu na środku oczka wykonanego w punkcie 2.2.
2. Podłączyć przewód doprowadzający do przewodu ograniczającego za pomocą dostarczonych złączek. Mocno ścisnąć złączki razem kombinerkami.

URUCHAMIANIE WYŁĄCZANIE

URUCHAMIANIE

1. Otworzyć osłonę naciskając przycisk *STOP*.
2. Ustawić główny wyłącznik w pozycji 1. Wykonując to po raz pierwszy, sekwencja rozruchowa rozpoczyna się, między innymi, od wyboru czterocyfrowego kodu PIN.
3. Nacisnąć przycisk *START* i zamknąć pokrywę.

WYŁĄCZANIE SILNIKA

Nacisnąć przycisk *STOP*.

DOSTOSOWANIE KOSIARKI ZAUTOMATYZOWANEJ DO WIELKOŚCI TRAWNIKA

Efekty koszenia zależą od czasu pracy kosiarki. Należy dostosować czas koszenia do wielkości ogrodu za pomocą funkcji Okresy pracy. To użytkownik decyduje, w jakich porach dnia kosiarka zautomatyzowana będzie pracować. Kosiarka zautomatyzowana kosi około 45 m² / 500 ft² na godzinę dziennie. Przykładowo: w przypadku trawnika o powierzchni 300 m² / 3200 ft², kosiarka powinna pracować 7 godzin dziennie.

KONSERWACJA

1. Wyłącznik powinien również być ustawiony w pozycji 0 podczas wszelkich prac związanych z podwoziem, takich jak czyszczenie czy wymiana noży. Aby uzyskać jak najlepsze efekty koszenia, należy regularnie wymieniać noże.
2. Do czyszczenia kosiarki nigdy nie używaj myjki wysokociśnieniowej, ani nawet strumienia bieżącej wody. Nie używaj także nigdy rozpuszczalników do czyszczenia maszyny lub jej zespołów.
3. Jeśli istnieje ryzyko wyładowań atmosferycznych, należy odłączyć wszystkie połączenia ze stacją ładującą (przewód zasilania, pętli ograniczającej i doprowadzający).
4. Naładować do końca akumulator pod koniec sezonu przed schowaniem kosiarki na zimę.

További információkért és útmutatásért olvassa el a McCULLOCH weboldalán (www.mcculloch.com) található teljes használati utasítást

HU

1. A TÖLTŐÁLLOMÁS ELHELYEZÉSE ÉS CSATLAKOZTATÁSA

1. A töltőállomást a munkaterület központi részére helyezze, vízszintesközeli felületre. A töltőállomás előtt elegendő helynek kell maradnia.
2. Csatlakoztassa a tápegység kifestőszűrésű kábelét a töltőállomáshoz és a tápegységhez.
3. Csatlakoztassa a tápegységet egy 100–240 V-os hálózati aljzathoz.
4. Helyezze a robotfűnyírót a töltőállomásba, hogy töltődjön az akkumulátor, miközben a határolóhuzalt lefekteti. A főkapcsolót állítsa 1 helyzetbe.

2. A HATÁROLÓ- ÉS A VEZETŐHUZAL ELHELYEZÉSE

1. Úgy fektesse le a határolóhuzalt, hogy az körülhúrkolja a munkaterületet.
2. Alakítsa ki kis fűleket azokon a helyeken, ahol a vezetőhuzal csatlakozik majd a vezetékhez.
3. Vezesse a vezetőhuzalt a határolóhuzal azon pontjára, ahová csatlakoztatni szeretné. Ne fektesse le a huzalt éles szögbe hajlítva.

3. A HATÁROLÓ- ÉS A VEZETŐHUZAL CSATLAKOZTATÁSA

1. A kertben található keskeny átjárók megnehezíthetik a robotfűnyíró számára a töltőállomás megtalálását. A robotfűnyírót a vezetőhuzal használatával távoli helyekre irányíthatja. A vezetőhuzal továbbá segít a robotfűnyírónak megtalálni a töltőállomást.
2. A vezetőhuzalt fektesse a töltőállomás alá, majd legalább 2 méteres szakaszon egyenesen vezesse el a töltőállomás elejétől.
3. Nyissa szét a csatlakozókat, és illessze a vezetékvégeket az egyes csatlakozók mélyedésébe.
4. Nyomja össze a csatlakozókat fogó segítségével.
5. A határolóhuzal fölös részét vágja le. A vágás a csatlakozótól 1-2 cm-re történjen.
6. Nyomja rá a csatlakozókat a töltőállomás AL (bal) és AR (jobb) jelzésű érintkezőcsapjaira. Fontos, hogy a jobb oldali kábelt a jobb oldali, a bal oldali a bal oldali érintkezőcsaphoz csatlakoztassa.
7. Rögzítse a csatlakozót a töltőállomás G1 jelzésű érintkezőcsapjához.

4. A VEZETŐHUZAL HATÁROLÓHUZALHOZ VALÓ CSATLAKOZTATÁSA

1. Huzalvágó segítségével vágja el a határolóhuzalt a 2.2 pont szerint kialakított fül közepén.
2. Csatlakoztassa a vezetőhuzalt a határolóhuzalhoz a mellékelt csatolókkal. Poligrippel nyomja teljesen egymásba a csatolókat.

INDÍTÁS ÉS LEÁLLÍTÁS

INDÍTÁS

1. Nyissa fel a fedelet a STOP gomb megnyomásával.
2. A főkapcsolót állítsa 1 helyzetbe. Amikor ezt első alkalommal teszi meg, megkezdődik az indítási műveletsor, melynek során egyebek mellett be kell állítania egy négyjegyű PIN kódot.
3. Nyomja meg a Start gombot, és csukja le a fedelet.

LEÁLLÁS

Nyomja meg a STOP gombot.

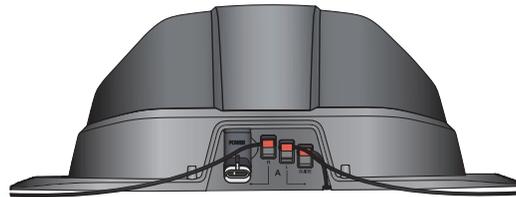
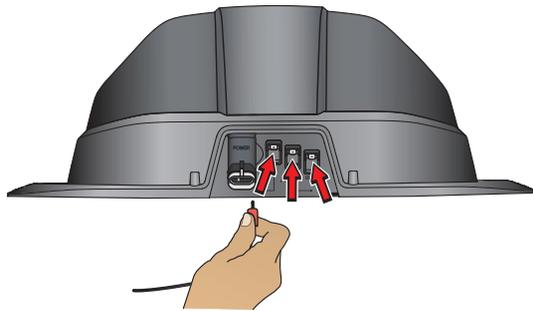
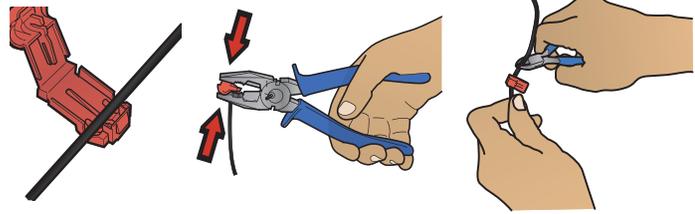
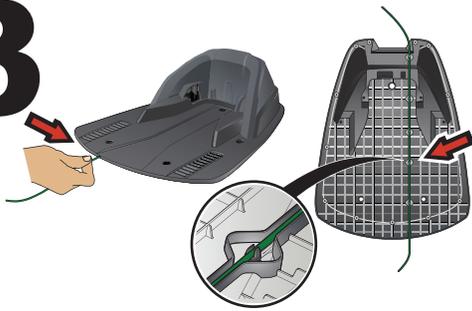
A ROBOTFŰNYÍRÓ BEÁLLÍTÁSA A GYEP MÉRETÉNEK MEGFELELŐEN

A nyírás eredménye a munka időtartamától függ. Állítsa be a nyírás időtartamát a kert méretének megfelelően az Időzítő funkcióval. Meghatározhatja, hogy a robotfűnyíró a nap mely szakaszaiban dolgozzon. A robotfűnyíró egy nap óránként körülbelül 45 m²-es terület lenyírására képes. Ha például a kertet 300 m² pázsit alkotja, a robotfűnyírót naponta átlagosan 7 órán át kell üzemeltetni.

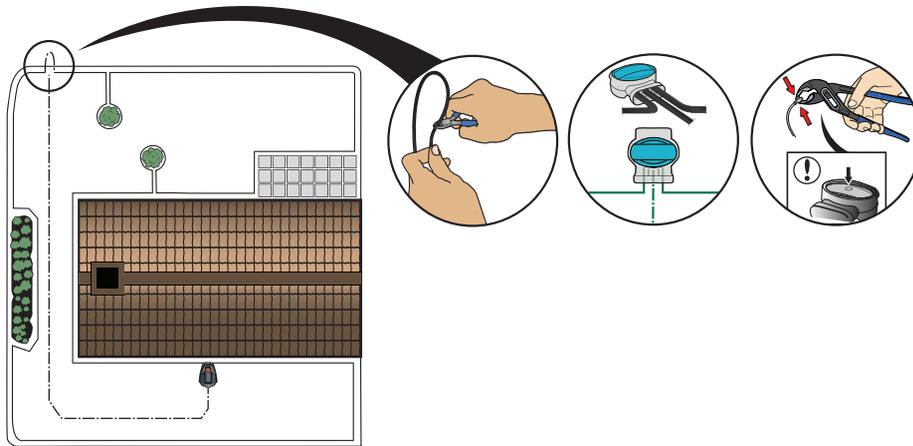
KARBANTARTÁS

1. A főkapcsolónak a fűnyíró alvázán végzett mindenfajta munka (pl. tisztítás, késcsere) során 0 helyzetben kell lennie. Az optimális nyírás érdekében rendszeresen cseréljen kést.
2. A robotfűnyíró tisztításához ne használjon nagynyomású tisztítóberendezést, de még csak folyóvizet sem. Soha ne használjon a tisztításhoz oldószert.
3. Viharveszély esetén a töltőállomás valamennyi csatlakozását (táp, határolóhuzal és vezetőhuzal) szét kell kapcsolni.
4. Mielőtt a fűnyírót a szezon végén eltenné télre, töltsse fel teljesen az akkumulátorát.

3



4



Svítil zeleně Dobrý signál ohraničujícího vodiče.	Súvislé zelené svetlo Dobrý signál z ohraničujúcej slučky.	Zielone ciągłe Dobry sygnał pętli ograniczającej.	Folyamatos zöld fény Megfelelő határolóhurok-jel.
Bliká zeleně Je aktivován ECO mód.	Zelené blikajúce svetlo Je aktivovaný režim ECO.	Zielone migające Tryb ECO jest aktywny.	Villogó zöld fény Az ECO mód aktiválva van.
Bliká modře Závada ohraničujícího vodiče.	Blikajúce modré svetlo Porucha v ohraničujúcej slučke.	Niebieskie migające Awaria w pętli ograniczającej.	Villogó kék fény Hiba a határolóhuroknál.
Bliká červeně Závada v anténě nabíjecí stanice.	Blikajúce červené svetlo Porucha antény nabíjacej stanice.	Czerwone migające Awaria w antenie stacji ładującej.	Villogó piros fény Hiba a töltőállomás antenájánál.
Svítil červeně Porucha v desce s obvody nebo nesprávný napájecí zdroj v nabíjecí stanici. Chybu musí odstranit autorizovaný servisní technik.	Červené nepřerušované svetlo Porucha dosky plošného spoja alebo nesprávne napájanie nabíjacej stanice. Opravu poruchy musí vykonať autorizovaný servisný technik.	Czerwone ciągłe Usterka w płytce układu elektronicznego lub nieprawidłowe zasilanie w stacji ładującej. Usterka powinna być naprawiona przez technika w autoryzowanym serwisie.	Folyamatos piros fény Meghibásodott az áramkörtől vagy nem megfelelő a tápellátás a töltőállomásban. Hivatalos szerviztechnikusra kell bízni a probléma megoldását.
Bliká žlutě Naváděcí vodič není připojen nebo je na něm závada	Blikajúce žlté svetlo Navádzací kábel nie je pripojený alebo došlo k poruche navádzacieho kábla.	Żółte migające światło Przewód doprowadzający nie jest podłączony lub jest uszkodzony.	Villogó sárga fény A vezetőhuzal nincs csatlakoztatva vagy meghibásodott.



Popis součástí?

1. Hlavní vypínač
2. Tlačítko STOP
3. Nabíjecí kontakty
4. Kontrolka pro kontrolu funkce ohraničujícího vodiče a naváděcího vodiče
5. Indikace výšky sečení
6. Displej
7. Klávesnice
8. Nabíjecí stanice
9. Zdroj napájení
10. Nízkonapěťový kabel
11. Ohraničující a naváděcí vodič
12. Spojky
13. Skoby
14. Konektory
15. Měrka
16. Hřeby pro ukotvení nabíjecí stanice

Čo je čo?

1. Hlavný vypínač
2. Tlačidlo STOP
3. Nabíjacie dosky
4. LED funkcie kontroly káblov ohraničenia a navádzacích káblov
5. Indikácia výšky strihu
6. Displej
7. Klávesnica
8. Nabíjacia stanica
9. Napájanie
10. Nízkonapätový kábel
11. Kábel na ohraničenie a navádzanie
12. Spájacie prvky
13. Kolíky
14. Konektory
15. Ukazovateľ merania
16. Klince pre upevnenie nabíjacej stanice

Co jest co?

1. Główny wyłącznik
2. Przycisk STOP
3. Płyty ładujące
4. Dioda LED do kontroli działania przewodów pętli ograniczającej i doprowadzającego
5. Wskazanie wysokości cięcia
6. Wyświetlacz
7. Klawiatura
8. Stacja ładująca
9. Zasilanie energią
10. Przewód niskiego napięcia
11. Przewód pętli ograniczającej i przewód doprowadzający
12. Złączkami
13. Szpilki
14. Złącza
15. Miarka
16. Gwoździe do mocowania stacji ładującej

A fűnyíró részei

1. Főkapcsoló
2. STOP gomb
3. Töltőlemezek
4. A határoló- és vezetőhuzal működésjelző lámpája
5. Vágásimagasság-jelző
6. Kijelző
7. Billentyűzet
8. Töltőállomás
9. Áramforrás
10. Kisfeszültségű kábel
11. Határoló- és a vezetőhuzal
12. Csatolólok
13. Szegkek
14. Csatlakozók
15. Mérőléc
16. Szegkek a töltőállomás rögzítéséhez



Copyright © 2019 HUSQVARNA. Všechna práva vyhrazena. McCulloch a další označení produktů a vybavení jsou obchodními značkami skupiny Husqvarna.
 Copyright © 2019 HUSQVARNA. Všetky práva vyhradené. McCulloch a značky niektorých produktov a služieb sú ochrannými známkami spoločnosti Husqvarna Group.
 Prawa autorskie © 2019 HUSQVARNA. Wszelkie prawa zastrzeżone. McCulloch oraz inne marki produktów i oznaczenia ich cech są znakami towarowymi grupy Husqvarna.
 Copyright © 2019 HUSQVARNA. Minden jog fenntartva. A McCulloch és az egyéb termék- és funkciójelzések a Husqvarna Group védjegyei.

www.mcculloch.com



115 92 04-50



www.klimasklep.pl
kontakt@klimasklep.pl
(91) 432-43-42